

菩薩善戒經一卷 優波離問菩薩受戒法 剋

宋劉賓沙門求那跋摩譯

菩薩摩訶薩成就戒成就善戒成就利益衆生戒先當具足學優婆塞戒沙彌戒比丘戒若言不具優婆塞戒得沙彌戒者無有是處不具沙彌戒得比丘戒者亦無是處不具如是三種戒者得菩薩戒亦無是處辭如重樓四級次第不由初級至二級者無有是處不由二級至於三級不由三級至四級者亦無是處菩薩具足三種戒已欲受菩薩戒應當至心以無貪著捨於一切內外之物若不能捨不具三戒終不能得菩薩戒也尔時受者自觀己身如觀智者尔時於寂靜處札十方佛東向像前右膝著地合掌而言大德十方佛菩薩僧聽今我某甲求菩薩戒我已具優婆塞戒乃至具智者事是故我從十方佛菩薩僧求菩薩戒今十方佛菩薩僧觀我心我若有不信心毀菩提心有惡心虛誑心莫施我戒若其无者當施我

戒憐愍故第二第三亦如是至心默然住專念已而作是言今已施我菩薩戒我已得菩薩戒何以故十方佛菩薩以他心智觀我心我有真實心當知已施我戒憐愍故今我無師十方佛菩薩為師第二第三亦尔尔時十方佛菩薩即作相示當知得戒十方佛菩薩告諸大衆彼世界有某甲真實受菩薩戒我今已施憐愍故今此人無師我為作師我今護念是我法弟即起礼十方佛菩薩是為自羯磨若有智者以憍慢故不從受者不得菩薩戒若是破戒者若智者在遠方若國土乱若自重病若為利益多人若更無受處出家在家若能捨能施深心立願求阿耨多羅三藐三菩提尔時若有同菩提心同法同意能說能教善知義者欲受戒人應往其所頭面作礼偏袒右肩右膝著地合掌而言大德諦聽我今從大德乞受菩薩戒大自在戒無上戒无勝戒大德於我不重心者為憐愍故乞施我戒若彼大德默然聽者即應遷起更

菩薩善戒經 第三段 剋

菩薩善戒經 第三段 剋字号

整衣服向十方三世諸佛世尊及住大地諸菩薩等頭面作礼住已智力讚歎諸佛及諸菩薩所有功德專念三寶在佛像前長跪合掌作如是言大德我今某甲乞受菩薩戒大德今當為憐愍故施菩薩戒若彼大德默然聽者受者尔時應當至心專念三寶生歡喜心復作是念今我已得成就無量无边無上功德寶藏當得菩薩所受持戒復應一心默然而住尔時智者語受者言善男子諦聽法弟菩薩汝今真實是菩薩不真實發於菩提心不受者答言大德實是智者復言汝今具足三種戒不答言具足人問能捨内外所有物不答言能捨又問惜身財不答言不惜又問汝能從我受一切菩薩戒攝持一切菩提道戒利益一切諸衆生戒是戒如十方三世諸佛菩薩戒汝能持不答言能第二第三亦如是尔時智者應唱是言十方諸佛及諸菩薩大德僧聽今某甲求我從十方佛菩薩僧乞受菩薩戒已具三戒發菩提心真實善

菩薩善戒經 第四卷 起

薩能捨一切內外所有不惜身命願
 十方諸佛菩薩僧憐愍故施某甲菩
 薩戒憐愍故施無重無邊無上功德
 寶藏戒為利益眾生故增長諸佛菩
 薩法故第二第三亦是今時諸方
 有涼風起智者當知十方諸佛諸菩
 薩僧施是人戒已語受者言某甲諦
 聽十方諸佛諸菩薩僧今施汝戒如
 一切三世菩薩戒汝當至心持能持
 不答言能第二第三亦是今時智
 者敬禮十方諸佛諸菩薩僧及禮佛
 像禮已復唱是言十方諸佛菩薩大
 德聽今某甲三說時已從十方諸佛
 及菩薩得菩薩戒說者我是受者其
 甲我為某甲證人大師者謂十方無
 量諸佛菩薩僧是小師者我身是也
 師有二種一可見二不可見不可見者
 十方諸佛菩薩僧是可見者我身是
 於可見不可見師邊是人得戒竟第
 二第三亦如是如是羯磨竟羯磨竟
 工俱默然亦時十方世界諸佛及諸
 菩薩知是相已告諸大眾彼世界中
 有如是人從彼智者受菩薩戒如是

菩薩善戒經 第五卷 起

人者是我法弟我今至心憐愍護念
 以十方佛諸菩薩僧憐愍護念故授
 者受者俱增善法默然小住已便起
 敬禮十方諸佛諸菩薩僧是名菩薩
 受菩薩戒已一切戒無上戒無邊戒
 功德聚戒寂靜戒淨心戒破一切眾
 生煩惱戒如是戒者勝於十方一切
 聲聞辟支佛戒何以故度脫一切諸
 眾生故菩薩受菩薩戒已應當學讀
 菩薩法藏菩薩摩夷菩薩欲受菩薩
 戒時先當觀察若不信者不應從受
 慳者貪者不知足者破戒汙戒不敬
 重戒喜貪瞋者無忍辱者不能為他
 遮罪咎者懈怠懶墮貪受世樂樂說
 世事乃至不能一念之須念於三寶
 疑網癡闇不能讀誦菩薩法藏菩薩
 摩夷及生誹謗如是之人不應從受
 既受戒已不應向彼不信者說乃至
 不向謗大乘者說何以故若不信者
 以是因緣墮地獄故是故菩薩不應
 向說若說得罪菩薩定知向彼說能
 破彼人惡口惡業及不信心說則無
 罪菩薩既受菩薩戒已師應為說犯

菩薩善戒經 第六卷 起

非犯法者知至心能受不為供養故
 受不為効他故受不為憍慢故受亦
 時是師便應為說犯非犯法某甲諦
 聽菩薩戒者有八重法四重如先菩
 薩若為貪利養故自讚其身得菩薩
 戒住菩薩地是名菩薩第五重法
 若有貧窮受苦惱者及以病人來從
 乞索菩薩貪惜不施乃至一錢之物
 有求法者憍惜不施乃至一偈是名
 菩薩第六重法
 菩薩若瞋不應加惡若以手打或杖
 或石惡聲罵辱或時無力不能打罵
 心懷瞋忿若為他人之所打罵前人
 求悔不受其懺故懷瞋恨增長不息
 心不淨者是名菩薩第七重法菩薩
 若有同師同學誹謗菩薩方等法藏
 受學頂戴相似非法者不應共住若
 定知已不得向人讚歎其德是名菩
 薩第八重法菩薩有二種一者在家
 二者出家在家六重出家八重是八
 重法菩薩若犯一一重法者具足犯
 現在不能莊嚴無量無上菩提現在
 不能令心寂靜是則名為名字菩薩

非義菩薩是名菩薩旃陀羅也不名沙門非婆羅門不能正向阿耨多羅三藐三菩提菩薩心有三種下中上若後四重下中心犯不名為犯若以上心惡心犯者是名為犯上者所謂樂作如是四事心無慚愧不知懺悔不見犯罪讚破戒者是名上惡心犯菩薩雖犯如是四重終不失於菩薩戒也如比丘犯四重失波羅提木又戒菩薩若犯比丘四重亦失波羅提木又戒汗菩薩戒汗者現在不能莊嚴菩提不得无量福德三昧是名為汗有二因緣失菩薩戒一者退菩提心二者得上惡心離是二緣乃至他世地獄畜生餓鬼之中終不失於菩薩戒也菩薩戒者不同波羅提木又戒菩薩若於後世更受菩薩戒時不名新得名為開示瑩淨今當更說受菩薩戒是犯非犯輕重之相上中下異菩薩若受菩薩戒已若於晝夜塔像經卷讀誦之人千萬菩薩不以華香供養禮拜不能讚歎心不歡喜乃至一念是名犯重不名八重是名菩薩

菩薩善戒經 第七卷 梵

汗心疑心有創墮落起不淨心若有所作無恭敬心不信故懈怠故是名犯重不名八重若无念心是名犯輕不犯者若有淨心常求菩提淨心者如須陀洹所有四信

菩薩若不知足不少欲貪著利養是名犯重不名八重不犯者若能定知以不知足能調眾生

菩薩若見上座宿德同學同師生憍慢心及以惡心不起承迎禮拜設座不共語言先意問訊若問所疑不為解說故名犯重不名八重是名菩薩汗心疑心有創墮落不起不淨有所作不犯者若病若眠若亂心時若至心聽法供養佛時寫經讀誦解說論義共先容語護說者心知不與語能令調伏防僧制故護多人故

若比丘為求罪過聽菩薩戒不信受者不信教者及不成就優婆塞戒不成就沙彌戒不成就波羅提木又戒者不得聽菩薩戒聽者得罪若比丘犯波夜提罪不慚愧不生悔聽菩薩戒者得偷羅遮罪若比丘犯偷羅遮

菩薩善戒經 第八卷 梵

罪不懺愧不生悔聽菩薩戒者得僧伽婆尸沙罪若比丘犯僧伽婆尸沙罪不懺愧不生悔聽菩薩戒者得波羅夷罪謂第八重若有說者得僧伽婆尸沙是故經中作如是言不信者不應聽不信者不應說

有篤信檀越來請菩薩若自舍若塔寺若村落若國土供給所須衣服飲食卧具醫藥菩薩憍慢瞋恨輕賤不往受者得罪是罪因煩惱犯

若菩薩無伴獨行至白衣家得錯謬罪若到白衣舍不能說法開示教化令其供養佛法僧寶是名犯重不名八重不犯者若病若闇鈍若狂若速請若道路恐難知不受請令彼調伏若先受請若勤修善法時若未聞義為欲聞故若知請主心不真實若受彼請恐多人瞋若僧制

若有檀越以金銀真珠車渠馬瑠璃琉璃梨奴婢車乘象馬等物雜色敷具奉施菩薩菩薩應受若不受者得罪是罪因煩惱犯不犯者若狂若知受已必生貪著若知受已施主生悔

菩薩善戒經 第九卷 梵

若知施主施已發狂若知受已施主
貧窮若知是物是三寶許若知是物
是劫奪得若知受已多得苦惱所謂
王難賊盜死亡閉繫惡聲流布擯令
出境若知受已不能捨用修種福德
於良福田

若有衆生為解義故欲得聞法住菩
薩所諮啓未聞菩薩輕心慢心不為
說者得罪是罪因煩惱犯不犯者若
知前人是惡邪見未覓過罪若病若
病始差若狂若知不說令彼調伏若
佛未制若知前人於三寶所不生敬
重若舉動塵踈若知鉢根聞深義已
生於邪見若忍邪見若知聞已轉向
惡人宣說其事破壞正法
若有惡人能作殺害及旃陀羅菩薩
若不親近往返為說正法者得罪何
以故菩薩若見持戒精進身口意淨
不生慈悲若見惡人能生慈悲是故
菩薩若不為說則得犯罪不犯者若
狂若王制若僧制若慮多人嫌若知
不說令彼調伏
若有檀越非親里若長者若婆羅門

菩薩善戒經 第十張 梵

以種種衣奉施菩薩菩薩應受若菩
薩自求多得亦應受之如衣鉢亦如
是如衣鉢線亦如是菩薩若到檀越
邊求索縷線使非親里織師織教令
織織務令廣厚我不自著汝與檀越
俱亦有福若檀越言我為師故唯願
自著菩薩得已若自為身往織師所
教令織織務使廣厚若得衣已自著
者犯重不名八重若不教者不犯
菩薩若受菩薩戒已應受應稽憍奢
耶數具至百千萬數金銀亦不聲聞
之人但為自利是故如來不聽受稽
菩薩不介為利衆生是故聽稽不得
不受若為知足名譽故不受者得失意
罪墮落不起有所作有疑不淨若菩
薩以懈怠因緣不能利益諸衆生者
得罪是罪因煩惱犯
若菩薩為人所讚言是十住若阿羅
漢至須陀洹少欲知足默然受者得
罪是罪因煩惱犯若菩薩入僧中時
見有諸人非法戲笑不可責者得罪
不犯者若聽法時為調伏故為隨心
說法故為能利益故

菩薩善戒經 第十張 梵

菩薩善戒經 第十張 梵

若言菩薩不樂涅槃亦非不樂不畏
煩惱亦非不畏何以故流轉生死故
若菩薩作是言得罪何以故菩薩樂
於涅槃聲聞緣覺所不能知聲聞緣
覺所樂涅槃於菩薩樂百分千分百
千萬分乃至無有一分菩薩呵責畏
於煩惱聲聞緣覺所不能知聲聞緣
覺呵責畏於煩惱於菩薩呵責畏於
煩惱百分千分百千萬分乃至至死有
一分何以故聲聞緣覺但為自利不
能利他菩薩不介自利利他菩薩雖
行有漏故勝羅漢終日處漏煩惱不
汙是故得罪

若菩薩不畏惡聲不護惡聲得失意
罪若他無惡橫稱他惡者得犯惡罪
是罪因煩惱犯若為調伏加之惡語
者得失意罪非是惡罪不犯者若呵
外道詐來現受菩薩戒者若心本无
惡口出惡言若顛狂者若知呵責有
大利益若知瞋彼彼得利益若為護
戒不生瞋者得罪若知瞋彼得現少
利無他世大利若菩薩打者報打罵
者報罵惱者報惱得失意罪是罪因

煩惱犯

若有菩薩共相譏呵若實不實菩薩即應謙下歸謝若不能者得罪不受歸謝是亦得罪以放逸故不歸謝者得罪以放逸故不受歸謝者得罪不犯者若知彼人由來弊惡常來求人短若知不受令彼破惡

若菩薩於他瞋恨常生念言我若見時當打當罵不休不息不能自調者犯罪
若菩薩與比丘尼共同一道行不犯若有貪心得罪不犯者為調伏故
若菩薩從非親里尼受食不犯何以故菩薩摩訶薩發菩提心已於諸眾生無非親里若菩薩為貪作使多畜弟子犯罪不犯者若為調伏若為護法若為利益若無貪心
若菩薩懈怠懶惰不勤精進樂眠卧者得罪不犯者若病若病老氣力未足時若遠行時若讀誦疲乏時若思惟對治時
若菩薩共談世事無益之言得罪不犯者若他問說若隨他心為調伏故

菩薩善戒經 第十七張 梵

說時至心莫作增減

若菩薩憍慢心故不諮問師不受師教得罪不犯者若病若狂若癡若大聰明多聞有智為調眾生若入定時若菩薩欲心起時不觀對治疾調滅者犯罪不犯者雖觀對治煩惱力盛不能令滅若故自試發欲心時
若菩薩言不應受聲聞戒不應讀聲聞經何以故聲聞經律不能利益諸眾生故若作是言犯重不名八重不犯者為貪著小乘經律者

若菩薩不讀不誦菩薩法藏一向讀誦聲聞經律得罪不犯者若不聞知有菩薩藏若菩薩不讀不誦如來正經讀誦世典文頌書疏者得罪不犯者若為論議破於邪見若二分佛經一分外書何以故為知外典是虛妄法佛法真實故為知世事故不為世人所輕慢故
若菩薩聞菩薩藏聲聞藏有不可思議事不信不受言非佛說若自謗若是他謗得罪若菩薩作是言我智力羸弱肉眼不淨不見如來甚深境界

菩薩善戒經 第十七張 梵

如來境界佛眼所見唯佛能知一切

法界非我所及若能如是思惟觀者是名實行菩薩忍與不忍二俱不犯若菩薩生瞋慢心自言持戒多聞智慧悉勝汝者得罪是罪因煩惱犯不犯者若為破邪見為破輕蔑於佛法者若為伏彼自大心故為未信者生信心故已生信者得增長故若菩薩聞說法處乃至一由旬不往聽者得罪若輕說者不往得罪是罪因煩惱犯若懈怠不往者得失意罪不犯者若不覺不知不聞若病若病初老氣力未足若知說者顛倒不正法慮說者生著愧心若說一法更無異義若修善法若化眾生若不解彼說若不能憶念

若菩薩輕說法者不生恭敬不讚其德嗤笑所說辭義不正者得罪
菩薩若受菩薩戒已眾生所作事務不與同者得罪所謂去來入出擁護財物和合鬪諍作諸善事戒施多聞不共同者得罪不犯者若病若不知作若自營大事若先許助他若自修

菩薩善戒經 第十五張 梵

善法若慮多人瞋若喜若癡若狂若知不同能調伏彼若僧制菩薩若輕說法之人罵辱打擲嗤笑所說但依文辭不依義者得罪是罪因煩惱犯

菩薩若受菩薩戒已不能隨從衆生心者得罪所謂行住坐卧修諸善事菩薩若受菩薩戒已見病若人不能瞻養作給使者得罪不犯者若自病若無事力應廣勸化有事力者若彼病者多有宗親若自急修无上善法若先瞻他病若根聞鉢如病貧窮困苦亦復如是

菩薩若受菩薩戒已見惡衆生修行惡法不能教呵勸勉之者得失意罪不犯者若知是人善知識能教呵責若知為說不隨其語若到解語若有害心

菩薩若受菩薩戒已所積之物與白衣同者得失意罪
菩薩若受菩薩戒已不應以金銀玉器受取飲食所畜銅器不得同彼白衣木器角器悉不聽用者得罪不

菩薩善戒經 第十六卷 梵

犯者若失本器若行路請時若重病菩薩若受菩薩戒已受恩不念得罪是罪因煩惱犯

菩薩若受菩薩戒已受他恩惠不能報者得罪報者應當持戒精進坐禪讀誦經典隨施主心所喜之事而以報之不犯者施主不受菩薩若受菩薩戒已見有苦人若死失物王賊水火親屬離別應往其所說法慰喻隨其所須任力給施若不能者犯罪不犯者若不得自在若自重病若不受語若有疑難若王瞋彼人若僧制

菩薩若受菩薩戒已若畜弟子不能從諸篤信檀越求索所須衣食卧具醫藥房舍隨時供給又不隨時說法教化者得罪不犯者若知弟子有大勢力聰明福德多諸檀越若是外道詐來盜法若知不能增長佛法菩薩若受菩薩戒已應當讚歎他人善事若隱他德者得罪是罪因煩惱犯不犯者若前人遮若乱鉢不知若重病若慮他嫌若難了知如菴羅果等菩薩若受菩薩戒已所坐牀榻過八

菩薩善戒經 第十七卷 梵

拍者得罪不犯者若說法時若受篤信檀越請時若至外道祠中坐時菩薩若受菩薩戒已若弟子中應瞋不瞋應呵不可應罰不罰應擯不擯得罪是罪因煩惱犯不應瞋而瞋不應呵而呵不應罰而罰不應擯而擯得罪不犯者若知弟子能燒塔寺作大惡事或殺師和尚若同師同和尚若父母若待時若定了知以是因緣破壞衆僧若知後時自生慚愧菩薩若受菩薩戒已獲大神足見可怖者而不怖之可生信者不令生信得罪不犯者若知一切信邪倒見不信佛法

菩薩若受菩薩戒已常至心念不作犯想如其犯已尋應向人發露懺悔所謂大小乘人能善解義善宣說者是名菩薩一切戒從菩薩初地解六波羅蜜至一切戒一切忌是菩薩禁戒是名一切戒如來先於聲聞經中所未說者今於菩薩藏摩夷中說何故名為一切戒捨說出家在家戒故是一切戒難戒者有三種一者菩薩

菩薩善戒經 第十八卷 梵

有大自在財富無量恚能捨離受苦
薩戒是名難戒二者菩薩急難之時
猶不令戒有微瑕析况復毀破是名
為難戒三者菩薩雖隨衆生行住坐
卧常堅持戒不令毀犯是名難戒一
切自戒者有四種一者受二者性三
者修四者方便受者謂三羯磨性者
謂與性共俱菩薩摩訶薩性柔軟故
身口意業常善修者於無量佛諸菩
薩所修方便者如諸菩薩以四攝法
攝取衆生教令修集身口意善是名
一切自戒善人戒者有五種一者自
持禁戒二者教他令持三者讚戒四
者見樂持者歡喜讚歎五者有犯隨
悔心無休息是名善人戒一切行戒
者有十三種一者發願迴向涅槃二
者廣大三者清淨四者歡喜五者不
破六者不牽七者堅固八者瓔珞九
者真實十者義十一者信十二者實
十三者常如聲聞地聲聞禁戒一切
善法恚是阿耨多羅三藐三菩提因
是名一切行戒除戒者有八種菩薩
常應作如是念如我不喜死一切衆

菩薩善戒經 第十九卷 梵

生亦復如是是故不應殺害物命如
我不喜劫盜貪婬惡口妄語兩舌无
義語杖石打罵等一切衆生亦復如
是是故不應劫盜貪婬惡口妄語兩
舌無義語杖石打罵是名除戒菩薩
乃至喪失身命終不毀壞如是八戒
自利利他戒者菩薩於戒遮處則遮
開處則開若遮處不遮開處不開者
得罪菩薩知一切衆生可攝則攝可
捨則捨身口淨戒常共檀波羅蜜行
乃至共般若波羅蜜行如是淨戒自
利利他是名自利利他戒寂靜戒者
從初受戒至心堅持為四沙門果為
菩薩果不為身命是名寂靜戒菩薩
坐時見王長者起者得罪若先加跌
見王長者跪者得罪若先衣不整見
王長者斂容整服者得罪若王長者
說惡語時隨意稱讚者得罪不疑之
處強生疑者得罪應疑之處不生疑
者得罪罪菩薩戒者初夜後夜不得眠
卧善願善行善法具足堪任中用正
命成就遠離斷常具行中道離五欲
樂元上無勝遠離邪見不破不壞是

菩薩善戒經 第二卷 梵

名寂靜戒菩薩戒聚成就具足無量
妙果以是戒聚因緣故具足尸波羅
蜜受者雖未得阿耨多羅三藐三菩
提已得具足五事功德一者常為諸
佛菩薩所念二者受常淨樂三者臨
死無悔四者捨身得生諸佛世界五
者莊嚴阿耨多羅三藐三菩提受持
菩薩戒者不自為身唯為利他及莊
嚴阿耨多羅三藐三菩提是菩薩戒
恚是過去未來現在恒河沙等諸佛
菩薩之所成就乃至十方諸佛菩薩
亦復如是

菩薩善戒經一卷

壬寅歲高麗國大藏都監奉
勅雕造

菩薩善戒經 第二卷 梵

菩薩善戒經

校勘記

- 一 底本，麗藏本。此經金藏廣勝寺本多殘缺，僅選用八九三頁下至八九四頁下及八九六頁下共五版。
- 一 八九三頁上一行「一卷」，**南**無；**經**、**清**作「卷第十」。
- 一 八九三頁上一行夾註，**磧**、**南**、**經**、**清**列在譯者後。
- 一 八九三頁上二行譯者「沙門」，**石**作「三藏」；**磧**、**南**、**經**、**清**作「劉宋罽賓三藏法師求那跋摩等譯」。
- 一 八九三頁下二行第一一字「住」，**石**作「任」；**磧**、**南**、**經**、**清**作「隨」。
- 一 八九三頁下一二行第四字「今」，**磧**、**南**作「合」。
- 一 八九四頁上一四行第三字「薩」，**磧**、**南**、**經**、**清**作「薩僧」。
- 一 八九四頁上一五行首字「甲」，**磧**、**南**、**經**、**清**作「是」。
- 一 八九四頁中一四行第八字「墮」，**磧**、**南**、**經**、**清**作「惰」，下同。
- 一 八九四頁中二一行第一二字「彼」，**磧**、**南**作「使」。
- 一 八九五頁中九行第六字「座」，**石**作「坐」。
- 一 八九五頁中一六行第六字「護」，**磧**、**經**、**清**作「不」。
- 一 八九五頁下一五行第一一字「令」，**磧**作「今」。
- 一 八九六頁上七行第一三字「住」，**磧**、**南**、**經**、**清**作「往」。
- 一 八九六頁中九行末字「犯」下，**磧**、**南**、**經**、**清**有夾註為「犯一十」。
- 一 八九六頁中一四行第七字「名」，**石**無。
- 一 八九六頁中一五行第八字「作」，**磧**、**南**、**經**、**清**無。
- 一 八九六頁下一一行第一一字「他」，**磧**、**南**、**經**、**清**、**麗**作「他故」。
- 一 八九七頁上一二行末字「故」下，**磧**、**南**、**經**、**清**有夾註作「故二十」。
- 一 八九七頁上末行第四字「他」，**磧**、**南**作「化」。
- 一 八九七頁中一六行第五字「議」，**南**、**經**、**清**作「義」。
- 一 八九七頁下三行末字「犯」下，**磧**、**南**、**經**、**清**有夾註作「犯三十」。
- 一 八九八頁上九行首字及一二行第三字「瞻」，**南**、**經**、**清**作「瞻」。
- 一 八九八頁上一七行第一一字「到」，**磧**、**南**、**經**、**清**作「倒」。
- 一 八九八頁中一行末字「病」下，**磧**、**南**、**經**、**清**有夾註作「病四十」。
- 一 八九八頁中二一行第八字「乱」，**石**、**磧**、**南**、**經**、**清**作「辭」。
- 一 八九八頁下一五行第九字「常」，**磧**、**南**、**經**、**清**作「當」。
- 一 八九八頁下末行首字「是」，**磧**、**南**、**經**、**清**作「是名」。
- 一 八九九頁上三行第八字「折」，**磧**、**南**、**經**、**清**作「折」。
- 一 八九九頁上一一行第八字「集」，**經**、**清**作「習」。
- 一 八九九頁中一四行第二字「薩」，

一 磧、徑、清作「提」。

一 八九九頁中一七行第四字「般」，
磧、南、徑、清作「檢」。

一 八九九頁下六行第三字「悔」，
南、徑、清作「恨」。

一 八九九頁下一三行「一卷」，
南、徑、清作「卷第十」。